

*BIENVENIDOS a la familia HERGOM.*

*Agradecemos la distinción que nos ha dispensado con la elección de nuestra estufa HERGOM mod. FRANKLIN.*

*Todas sus piezas están construidas en hierro fundido y latón, que garantizan una larga vida de servicio.*

*Tenemos la seguridad de que su nueva ESTUFA-CHIMENEA FRANKLIN habrá de proporcionarle múltiples satisfacciones, que son el mayor aliciente de todo nuestro equipo.*

*Poseer una FRANKLIN es la manifestación de un sentido de calidad excepcional.*

*Por favor, lea el manual en su totalidad. Su propósito es familiarizarle con su estufa, indicándole normas para su instalación, funcionamiento y mantenimiento, que le serán muy útiles. Consérvelo y acuda a él cuando lo necesite.*

*Si después de leer este manual necesita alguna aclaración complementaria, no dude en acudir a su proveedor habitual.*

## **AVISO IMPORTANTE**

Si la estufa no se instala adecuadamente, no le dará el excelente servicio para el que ha sido concebida. Lea enteramente estas instrucciones y confíe el trabajo a un especialista.

**Su estufa va protegida superficialmente con una pintura anticorrosiva, especial para temperaturas elevadas. En los primeros encendidos, es normal que se produzca un ligero humo, al evaporarse algunos de sus componentes, que permite a la pintura tomar cuerpo. Por ello recomendamos, ventilar la habitación hasta que este fenómeno desaparezca.**

## 1. PRESENTACIÓN

Estas ESTUFAS-CHIMENEAS se suministran en dos versiones diferentes, que relacionamos a continuación:

FRANKLIN-82: Versión con puertas de hierro fundido dotadas de cristales térmicos, que permiten la visión del fuego

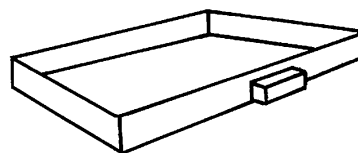
FRANKLIN-90: Nuevo concepto estético, dotada con puertas totalmente de cristal.

Estas ESTUFAS-CHIMENEAS FRANKLIN se suministran acabadas en pintura negra y/o esmaltadas en porcelana vitrificada, en diversos colores.

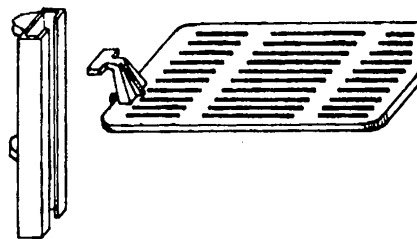
**Accesorios opcionales.** Se pueden adaptar los siguientes accesorios:

- CENICERO, para retirar más cómodamente las cenizas que se producen al quemar la leña (común).
- PARRILLA DE ASADOS, regulable en altura y giratoria, de fácil colocación en las patillas de anclaje de uno de los costados de la estufa (común).
- BOLAS Y COPETE DE LATON, detalle decorativo que realza la belleza de la estufa (sólo FRANKLIN-82).

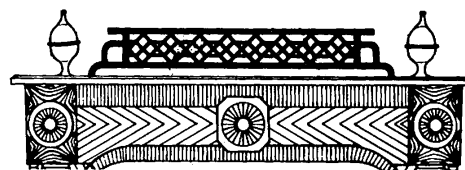
**Limpieza y conservación.** En las estufas esmaltadas se recomienda utilizar un trapo húmedo con agua jabonosa. Evitar detergentes fuertes o productos abrasivos que pudieran dañar el esmalte. La limpieza se realizará cuando la estufa esté fría. En las estufas pintadas se recomienda al finalizar la temporada de invierno, repintarla de color negro mate con pintura preferentemente anticorrosiva Hergóm.



Cenicero



Parrilla de asados



Bolas y copete de latón

## 2. INSTALACIÓN

La manera de instalar la estufa influirá decisivamente en la seguridad y buen funcionamiento de la misma.

Es muy importante realizar una buena instalación.

Para que la instalación de la estufa y de la chimenea sea correcta, es aconsejable lo haga un profesional. Si decide hacerlo Vd. mismo y tiene dudas, pida información a un experto o llámenos directamente a fábrica.

### 2.1. SITUACIÓN DE LA ESTUFA PARA UN MEJOR RENDIMIENTO.

La estufa cede su calor tanto por radiación infrarroja, calentando directamente paredes, techos, muebles, etc., como del aire, produciéndose un movimiento de convección del mismo que lleva el calor a las partes más alejadas de la habitación.

La estufa mod. FRANKLIN, produce un calor uniforme y radiante que se distribuye por todas las habitaciones, en muchos casos sin importar dónde se sitúe. Pero la mejor ubicación de la estufa suele ser el salón, por ser un local grande y generalmente situado en el centro de la vivienda. Si la casa tiene dos plantas, lo mejor es colocarla en el piso inferior y próximo al hueco de la escalera.

### 2.2. CHIMENEA.

El funcionamiento de la estufa depende de:

- a) De la chimenea.
- b) Del modo de operar con ella.
- c) De la calidad del combustible empleado.

Con los años de uso Vd. podrá cambiar la clase de combustible, pero la chimenea una vez que está instalada en un sitio determinado, no es tan fácil de modificar o cambiar de lugar. Por lo cual la información siguiente le ayudará a decidir si puede usar la chimenea existente, o no, o si decide construir una nueva. Esta información le ayudará a tomar una decisión correcta.

#### Cómo funcionan las chimeneas.

Un conocimiento básico de la manera de funcionar las chimeneas le ayudará a sacar el mayor provecho a su FRANKLIN. La función de la chimenea es:

- a) Evacuar los humos y gases sin peligro fuera de la casa.
- b) Proporcionar tiro suficiente en la estufa para que el fuego se mantenga vivo.

¿Qué es el tiro?

La tendencia del aire caliente a subir crea el tiro. Al encender la estufa el aire caliente sube por la chimenea y sale al exterior. El conducto de la chimenea se calienta y mantiene el tiro. Hasta que la estufa y la chimenea no están calientes, el tiro no funciona a la perfección.

La situación, el tamaño y la altura de la chimenea afectan al tiro.

Hay que considerar lo siguiente:

– Chimeneas situadas dentro de la casa se mantienen calientes; así el tiro es mayor.

– El tamaño aconsejado de la chimenea, mantiene un buen tiro.

– La altura de la chimenea afecta al tiro; más altura mejor tiro. La chimenea debe sobresalir, al menos, un metro de la parte más alta del tejado.

Hay otros factores que afectan al tiro:

– Casas muy bien aisladas interiormente, sin corrientes de aire; al no entrar aire en la estufa causa un tiro deficiente. Esto se corrige mandando aire del exterior hacia la estufa.

– Árboles y/o edificios altos próximos a la vivienda.

La velocidad del viento. Generalmente los vientos continuos fuertes aumentan el tiro; pero vientos tormentosos producen disminución del tiro.

– Temperatura exterior. Cuanto más frío en el exterior, mejor tiro.

– Presión barométrica. En días lluviosos, húmedos o borrascos, el tiro es generalmente flojo.

– Vivacidad del fuego. Cuanto más caliente esté el fuego, más fuerte es el tiro.

– Grietas en la chimenea, entradas de aire por la unión de los tubos, otro aparato conectado a la chimenea, etc., pueden producir tiros inadecuados.

### Opciones.

Si va a construir una chimenea para la estufa mod. FRANKLIN, tiene dos alternativas:

a) Chimenea de albañilería.

b) Chimenea de metal.

Los estudios reflejan que no hay gran diferencia en cuanto al rendimiento de tiro, entre metal y albañilería. Es Vd. el que, según su casa, elegirá una u otra.

Siempre que sea posible, sitúe su chimenea dentro de la casa, con lo cual tendrá mejor tiro, acumulará menos creosota y tendrá mayor vida.

LAS VENTAJAS DE LAS CHIMENEAS DE LADRILLO SON:

a) La masa de ladrillos y losetas reducen el enfriamiento de los humos en la chimenea.

b) La característica de los ladrillos de acumular el calor, permite mantener la casa caliente más tiempo, después de que el fuego se haya extinguido.

c) Puede ser construida al gusto particular.

d) Si está bien construida, puede ser más resistente al fuego que las metálicas.

Las chimeneas de albañilería deben estar bien forradas para evitar el enfriamiento de los humos. Deben estar construidas con materiales que soporten altas temperaturas y la corrosión.

Pueden ser redondas, cuadradas, etc.; lo que importa es el tamaño interior de las mismas.

Para chimeneas de albañilería en el mod. FRANKLIN, deberán respetarse las siguientes medidas:

Chimenea redonda de un diámetro de 200 mm, chimenea cuadrada 200x200 mm.

LAS VENTAJAS DE LAS CHIMENEAS METÁLICAS SON:

a) Fácil instalación.

b) Permite dar ligeros cambios de dirección a la chimenea, lo que facilita mayor flexibilidad en la elección del lugar donde instalar la estufa.

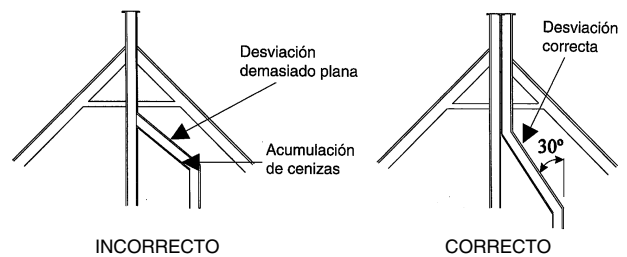
c) Debido a que existen codos curvados, se eliminan los ángulos vivos que dificultan el tiro.

### Algunas normas.

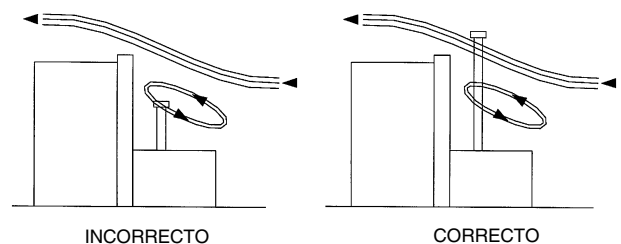
A continuación indicamos otras normas que deben respetarse en la construcción de la chimenea:

a) Emplear materiales resistentes e incombustibles. No montar tubos de fibrocemento.

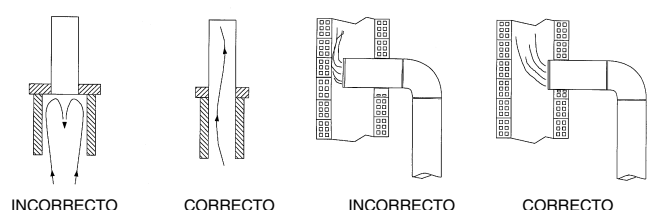
b) Escoger un trazado lo más vertical posible, y no conectar varios aparatos a la misma chimenea.



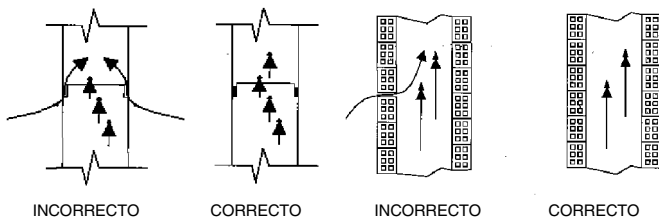
c) Evitar que el conducto desemboque en zona cercana a construcciones, debiendo sobrepasar en altura a la cumbre más



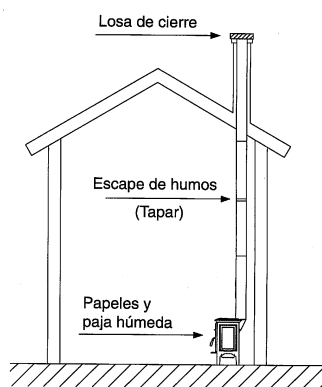
d) Las paredes internas deben ser perfectamente lisas y libres de obstáculos. En las uniones de tubos con chimeneas de obra, evitar los estrangulamientos.



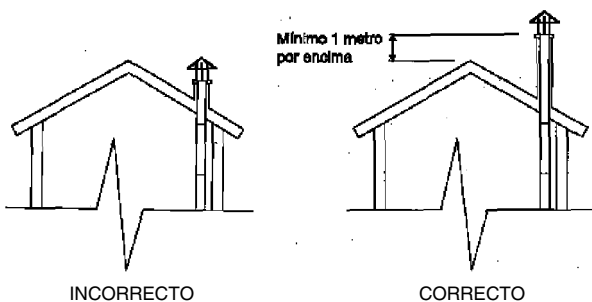
e) **Es muy importante** que las uniones de los tubos estén muy bien selladas para tapan las posibles fisuras que permitan la entrada de aire.



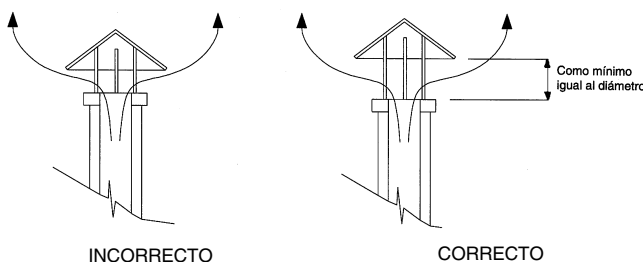
Para comprobar la estanqueidad de la chimenea, se recomienda tapan la salida en el tejado e introducir papeles con paja húmeda por la parte inferior de la chimenea.



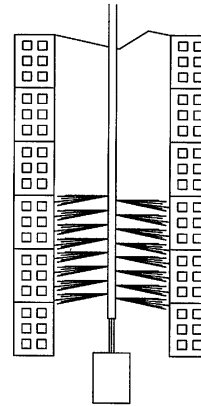
f) **Es muy importante** que la chimenea sobrepase la parte más alta de la casa. Si se necesita aumentar el tiro, se deberá elevar la altura de la chimenea.



g) Que los sombreretes no dificulten el tiro.



h) Limpiar la chimenea, por lo menos una vez al año.



i) La unión de los tubos que forman la chimenea, en el caso de los tubos metálicos sencillos, deben ser sellados con masilla refractaria. Cada tubo debe encajar con el siguiente, de forma que se evite que la creosota que pueda formarse salga al exterior.

j) Las chimeneas exteriores metálicas deberán construirse con tubos dobles calorifugados especiales para combustibles sólidos.

### 2.3. INSTALACIÓN DE LA ESTUFA.

El conducto de humos de una chimenea de salón no es muy recomendable para utilizar como conducto-chimenea de una estufa, por tener una sección muy grande. Si se quiere aprovechar ésta, se recomienda poner tubos metálicos de un diámetro adecuado por el interior de la misma. En este caso es necesario tapan una de las cabezas para evitar la formación de una corriente de aire entre las dos chimeneas, que pudiera enfriar los humos que circulan por la chimenea metálica.

### 2.4. CONEXIÓN DE LA CHIMENEA

Instalación.

La estufa FRANKLIN-82 puede montar indistintamente la chimenea por la parte superior o por la trasera de la misma (ver instrucciones de montaje).

La FRANKLIN-90 únicamente por la parte superior.

Para la conexión de la estufa con la chimenea no deben emplearse tubos de aluminio. Estos son peligrosos y por consiguiente no son recomendables para este tipo de instalación.

Recomendamos la instalación con tubos esmaltados HERGOM, por la armonía del conjunto y los excelentes resultados de los mismos.

Ni la conexión de la estufa con la chimenea, ni en la chimenea es necesario montar ninguna válvula reguladora de tiro, ya que ésta va instalada en la propia estufa.

En la conexión de la estufa con la chimenea deben evitarse codos y tramos horizontales largos que dificultan el tiro y favorecen la formación de creosota y hollín. Ha de procurarse que la conexión se realice con inclinación ascendente.

Debe tenerse en cuenta el paso de los tubos a través de techos y paredes. Este paso debe hacerse siempre con tubos aislados y accesorios apropiados.

### 3. MONTAJE

#### FRANKLIN-82.

Para el montaje de su estufa mod. FRANKLIN-82 debe procederse de la siguiente forma:

1. Después de sacarlo de la caja, coloquen cuidadosamente el hogar tendido sobre la parte posterior.
2. Instalen la bandeja (L-014), alineen los agujeros, y seguidamente atorníllenla firmemente, utilizando los tornillos que se facilitan. Comprueben seguidamente que la bandeja queda horizontal ó ligeramente inclinada hacia abajo para evitar que rocen las puertas.
3. Situar las patas en los alojamientos destinados al efecto bajo la bandeja y el fondo, sujetándolas mediante tres tornillos (M.8x15, exagonal) con arandela.
4. Colocar de nuevo la estufa en posición vertical, izándola con cuidado para no apoyar todo el peso de la misma sobre la pata trasera.
5. Comprobar que no rocen las puertas sobre la bandeja antes de conectar los tubos de chimenea.

6. Según la posición elegida para la salida de humos (superior o posterior), procedan a montar la campana (L-003 y L-004) haciendo la junta estanca con masilla. 5. Según la posición elegida para la salida de humos (superior o posterior), procedan a montar la campana (L-003 y L-004) haciendo la junta estanca con masilla.

a) Salida de humos superior. Coloquen la campana sobre el agujero previsto y atorníllenla.

b) Salida de humos posterior. Suelten la tapa del conducto de humos (L-005) de la parte posterior de la estufa y móntenla seguidamente sobre el agujero superior y asegúrenla.

A continuación, la campana puede ser montada y atornillada en la parte posterior.

7. Asegúrense de que aprietan todos los tornillos que hayan podido aflojarse durante el transporte.

8. Comprueben visualmente el conjunto de la estufa, y principalmente los ensambles entre piezas, con el fin de tapar con masilla refractaria Hergóm, alguna posible holgura entre ellas.

#### IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES FRANKLIN-82

- L-001 Fondo
- L-002 Techo
- L-003 Frente de la campana
- L-004 Parte posterior de la campana
- L-005 Tapa del conducto de humos
- L-006 Panel frontal
- L-007 Puerta exterior derecha
- L-008 Puerta interior derecha
- L-009 Placa deflectora
- L-010 Patas (tres en total)
- L-011 Costado izquierdo
- L-012 Costado derecho
- L-013 Trasera
- L-014 Bandeja
- L-015 Puerta exterior izquierda
- L-016 Puerta interior izquierda
- L-017 Botón del registro de tiro
- L-018 Pestillo
- L-019 Parrilla para asados (Opcional)
- L-020 Válvula regulación de tiro
- L-021 Corredera del registro de tiro
- L-022 Remache del gozne de la puerta
- L-023 Parrilla para leña o carbón
- L-024 Soporte parrilla de asados (Opcional)
- L-025 Copete de latón (Opcional)
- L-026 Bola de latón (Opcional)

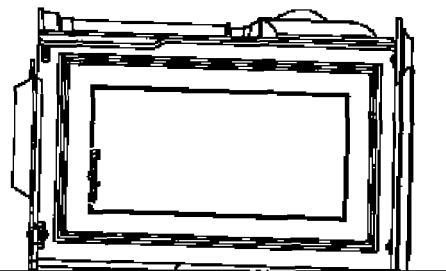
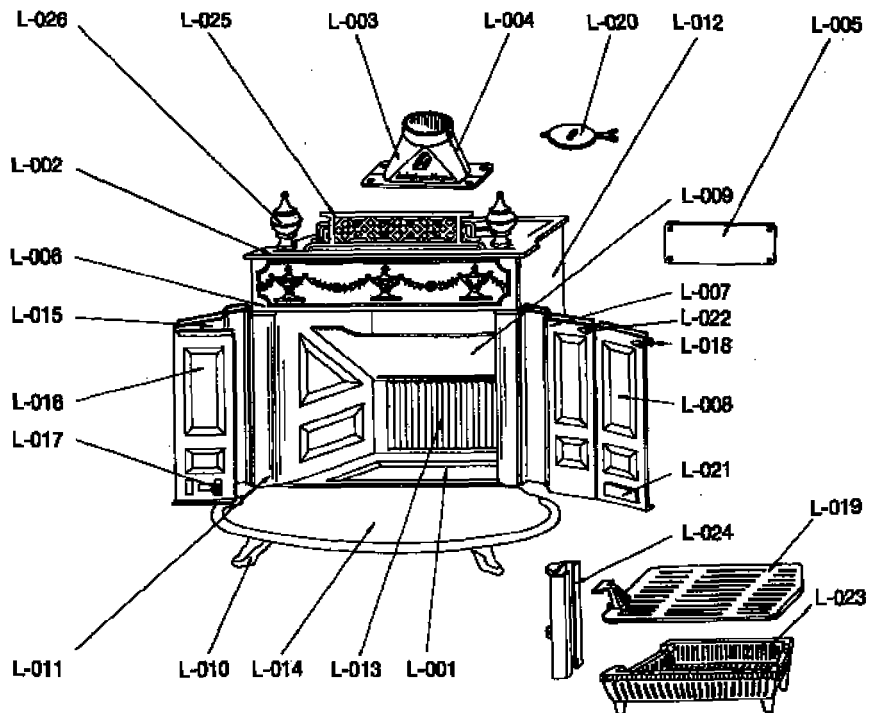


Fig. 1

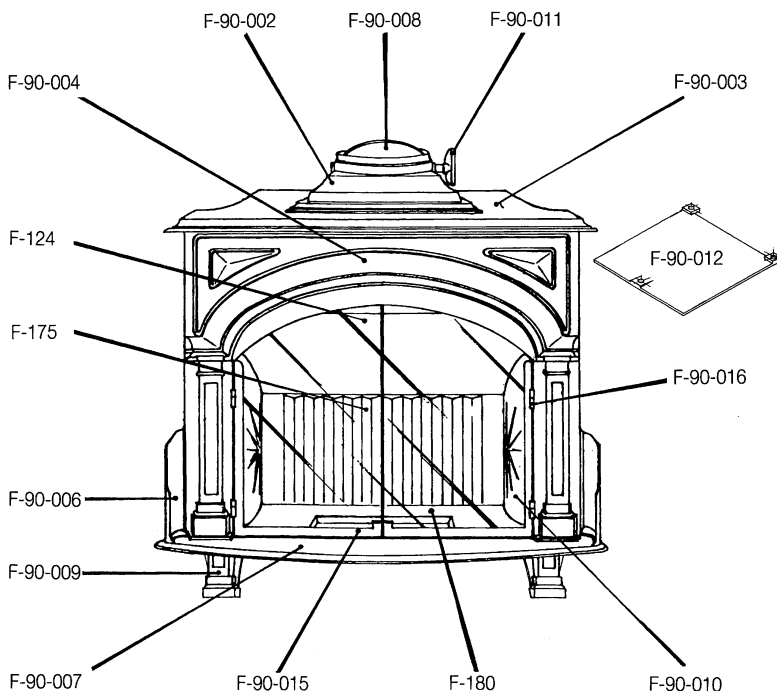
#### FRANKLIN-90.

La estufa FRANKLIN-90 se suministra parcialmente montada. Para su montaje definitivo, proceder de la siguiente forma:

1. Desembalar la estufa e identificar sus componentes.
2. Tumar cuidadosamente el cuerpo de la estufa sobre su parte posterior. Fig. 1.

## IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES FRANKLIN-90

- F-90-002 Campana
- F 90-003 Techo
- F-90-004 Frente
- F-90-006 Aleta (I y D)
- F 90-007 Bandeja
- F 90-008 Válvula de tiro
- F-90-009 Pata
- F-90 010 Costado (I y D)
- F-90-011 Mando válvula tiro
- F-90-012 Protector techo
- F 90-015 Puerta latón con cristal
- F 90 016 Bisagras (4)
- F-124 Deflector
- F-175 Trasera
- F-180 Fondo



3. Unir la bandeja (F-90-007) al fondo (F-180) como se indica en la Fig. 2 hasta hacer coincidir los orificios (Detalle "A").

Atornillar ambas piezas mediante cuatro tornillos (M.26x20 avellanados) con sus tuercas y arandelas.

Para atornillar la bandeja a los costados (F-90-010) utilizar dos tornillos (M.6x40, gotasebo) con tuercas y arandela, atacando el tornillo por debajo (Detalle "B").

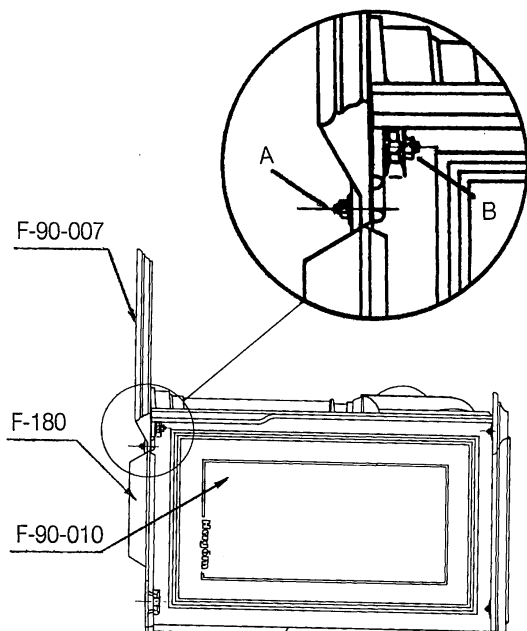


Fig. 2

4. Situar las patas (F-90-009) en los alojamientos destinados al efecto bajo la bandeja y el fondo, sujetándolas mediante tres tornillos (M.8x15, exagonal) con arandela (Fig. 3, detalle "C").

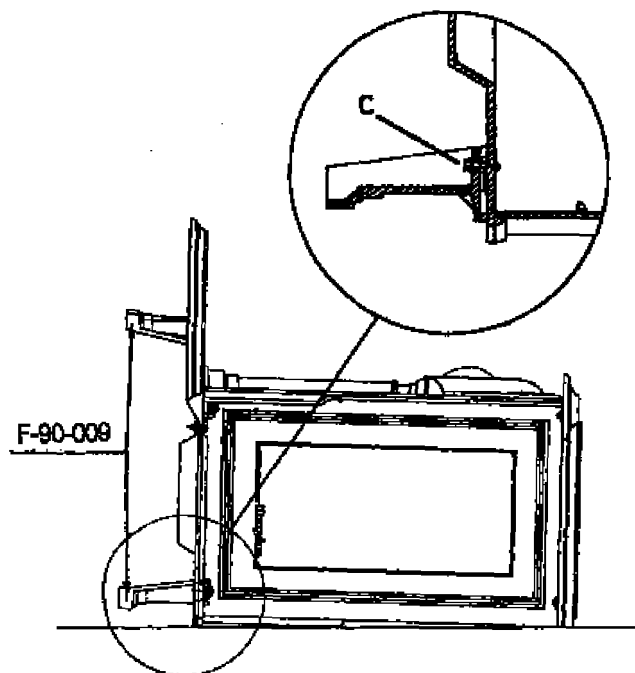


Fig. 3

5. Colocar de nuevo la estufa en posición vertical, izándola con cuidado para no apoyar todo el peso de la misma sobre la pata trasera.

6. Quitar las tuercas "E" que sujetan provisionalmente el protector del techo (F-90-012) y situar la campana (F-90-002) en su posición, sobre el techo de la estufa, con la precaución de que el cordón para sellado entre la campana y el techo quede en su alojamiento.

Fijar las piezas mediante los siguientes tornillos:

- Unión "E": Fija campana y protector al techo.

– Unión “F”: Fija campana al techo.

Dos tornillos exagonales M.6x20 y dos arandelas.

7. Para la colocación de las aletas (F-90-006), adosar las mismas a las respectivas columnas, fijándolas mediante cuatro tornillos (M.6x10, gotasebo). Fig. 4.

8. La instalación de las puertas de cristal con marco de latón, se efectúa alojando los pernos de las puertas en las bisagras situadas en las columnas.

**Nota:** Estas puertas son muy delicadas y deben tratarse como tal. (No apoyarse sobre ellas, no golpearlas ni forzarlas, etc.).

Si por alguna de estas causas se desajustan y no hacen un cierre adecuado, podrá recuperar su buen funcionamiento reajustando la posición de las bisagras y/o el cristal. Este reajuste se hace aflojando los tornillos que sujetan la bisagra y/o cristal corrigiendo su posición y apretándolos de nuevo.

9. Asegúrese de apretar los tornillos del hogar que hubieran podido aflojarse en el transporte.

10. Conecte su estufa FRANKLIN-90 a la chimenea de evacuación de humos, no sin antes haber leído el capítulo de “Chimeneas” incluido en este libro.

11. Comprueben visualmente el conjunto de la estufa, y principalmente los ensambles entre piezas, con el fin de tapar con masilla refractaria Hergóm, alguna posible holgura entre ellas.

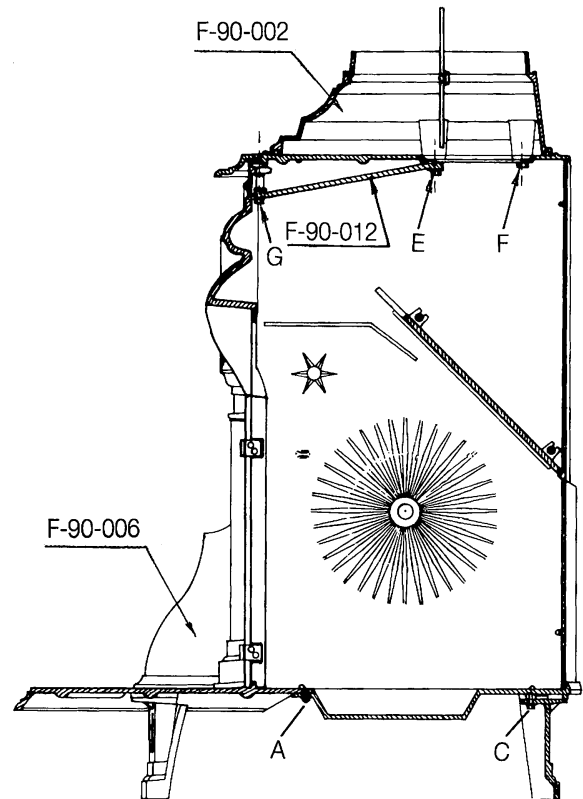


Fig. 4

## 4. FUNCIONAMIENTO

### 4.1. REGULACIÓN DEL TIRO.

Para regular el fuego actuar girando la válvula mariposa de la chimenea. (Fig. 5). En la versión con puertas (FRANKLIN-82) además de la regulación de tiro, pueden desplazarse las correderas de admisión de aire situadas en las puertas centrales (Fig. 6) desplazándolas en sentido longitudinal.

En el modelo FRANKLIN-90, se regula el tiro mediante la válvula mariposa de la campana.

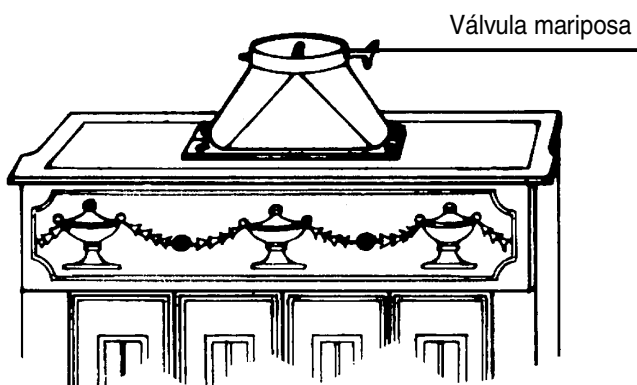


Fig. 5

### 4.2. PRIMER ENCENDIDO.

Se recomienda que el primer encendido se realice con fuego lento durante tres o cuatro horas para conseguir el estabilizado de las distintas piezas y evitar así alguna posible rotura.

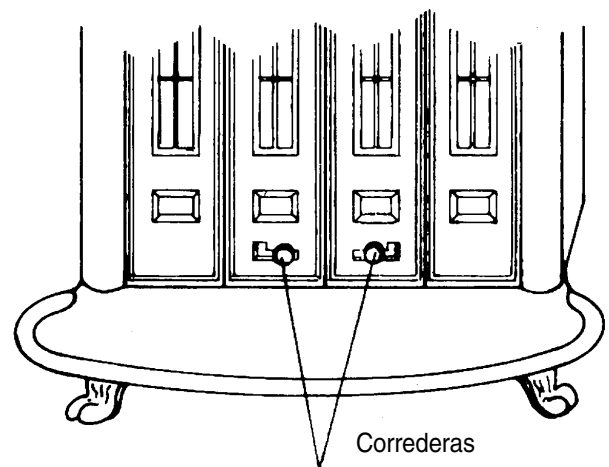


Fig. 6

En el primer encendido o después de un prolongado tiempo de inactividad, es aconsejable calentar la chimenea introduciendo unos papeles encendidos por encima de la placa defectora.

### 4.3. CARGA DE LEÑA.

Cuando se recargue la estufa es conveniente abrir completamente la válvula de mariposa reguladora de tiro, para evitar que salga humo a la habitación. Después mantenga el tiro abierto hasta que prenda bien la leña. De esta forma evitará la formación de alquitranes en la chimenea.

## 5. MANTENIMIENTO

Su estufa es un aparato que está sometido a temperaturas extremas y al efecto corrosivo de residuos de la combustión. Su mantenimiento periódico es esencial para conseguir una mayor duración y mejor utilización de la misma.

Por ello recomendamos efectuar con frecuencia los siguientes controles:

### A. Durante la temporada de uso.

1. Inspeccionar visualmente la chimenea. Limpiar el hollín y los alquitranes si éstos han empezado a acumularse en las paredes interiores de la estufa.

2. Verificar si las puertas cierran.

### B. Cuando la temporada finaliza.

1. Inspeccionar y limpiar la chimenea.

2. Pasar la aspiradora por el interior de la estufa, e inspeccionar el interior.

3. Inspeccionar las puertas y cierres.

4. Vuelva a pintar las piezas de hierro fundido si es necesario.

5. Comprobar que las distintas piezas que forman el cuerpo de la estufa no han sufrido deformaciones por un sobrecalentamiento.

### C. Limpieza.

1. Piezas de hierro fundido esmaltado.

La limpieza debe hacerse preferentemente cuando la estufa esté fría, empleando para ello un paño húmedo. No deben utilizarse detergentes fuertes o productos abrasivos.

2. Cristales.

Los limpiacristales de estufas son productos bastante efectivos.

Nunca intente limpiar el cristal durante el funcionamiento de la estufa. Recomendamos utilizar el limpiacristales HERGOM.

3. Los cristales de su hogar son termoshock, fabricados especialmente para hogares de leña y/o carbón. En caso de rotura éste deberá reemplazarse por otro de las mismas características. Diríjase a nuestro Distribuidor para que le suministre el cristal adecuado, acompañado de las instrucciones de montaje y juntas.

### D. Productos para la conservación.

Industrias Hergóm, S. A. pone a su disposición una serie de productos para la conservación de su HOGAR y chimenea. Pintura anticorrosiva, pasta refractaria, antihollín, pastilla de encendido, limpiacristales.

### E. Conector y chimenea.

1. Formación de creosota y su limpieza.

Cuando la madera se quema lentamente se producen alquitranes y otros vapores orgánicos, que al combinarse con la humedad ambiente forman la creosota. Los vapores de creosota se pueden condensar si las paredes de la chimenea están frías. Si se prende la creosota puede producir fuegos extremadamente altos. Cualquier acumulación de la misma, deberá ser eliminada inmediatamente. Ya que la acumulación de creosota depende de tantas variables, es muy difícil prevenir el momento en el que se deba limpiar la chimenea. La inspección visual es la manera más segura de cerciorarse si la chimenea de su estufa está limpia de creosota. Por eso recomendamos que se realicen instalaciones en las que sea fácil el acceso a las mismas.

2. Limpieza.

La manera más efectiva de limpieza es por medio de cepillos deshollinadores apropiados. Los cepillos tienen que ser lo más ajustados posibles a la sección de la chimenea. Para retardar la limpieza general, aconsejamos el uso periódico del producto Antihollín Hergóm, que podrán encontrar en cualquiera de nuestros Distribuidores.

## 6. SEGURIDAD

### 6.1. PROCEDIMIENTOS GENERALES

Existen ciertos riesgos que hay que tener en cuenta a la hora de hacer funcionar su estufa de combustibles sólidos, sea cual sea la marca. Estos riesgos pueden minimizarse si se siguen las instrucciones y recomendaciones que damos en este manual.

A continuación recomendamos una serie de normas y consejos, pero sobre todo le recomendamos utilice su buen sentido común:

1. Mantenga alejado cualquier material combustible (muebles, cortinas, ropas, etc.) a una distancia mínima de seguridad de 0,90 m.

2. No caliente excesivamente y durante un tiempo prolongado su estufa. Si las piezas de hierro fundido se empiezan a romper indica que se ha producido un sobrecalentamiento de su estufa.

3. Las cenizas deberán vaciarse en un recipiente metálico y sacarse inmediatamente de la casa.

4. No debe utilizar jamás combustibles líquidos para encender su estufa. Mantenga muy alejados de su estufa cualquier tipo de líquido inflamable (gasolina, petróleo, alcohol, etc.).

5. Hacer inspecciones periódicas de la chimenea y limpiarla cada vez que sea necesario.

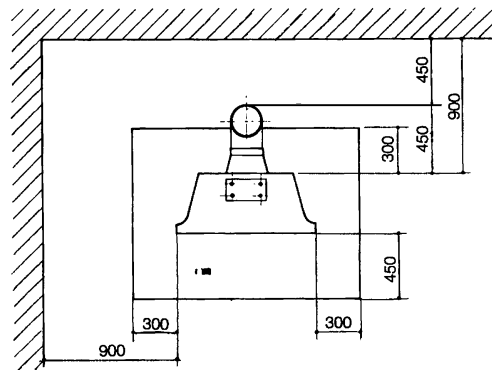
6. Antes de abrir la puerta de carga, cuando la estufa está funcionando, abrir completamente la válvula reguladora de entrada de aire primero y esperar un instante, con objeto de realizar un barrido de los gases combustibles que se hayan podido formar, y evitar que se inflamen de forma instantánea.



## 6.2. DISTANCIAS A LAS SUPERFICIES COMBUSTIBLES.

Cuando se coloque la estufa tener en cuenta las distancias de seguridad necesarias, tanto de la estufa como de la chimenea, de las superficies combustibles (paredes de madera o empapeladas, suelo de madera, etc.). Si se realiza una protección adecuada de estas superficies, estas distancias pueden reducirse.

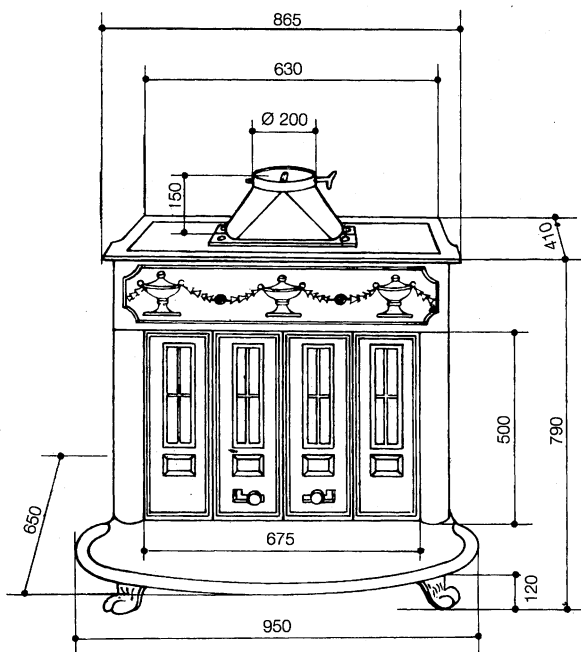
Estas mismas distancias deberán ser respetadas, cuando el recubrimiento de las paredes o zonas próximas, sea susceptible de deterioro o deformación por efecto de temperatura (barnices, pinturas, P V. C., etc.).



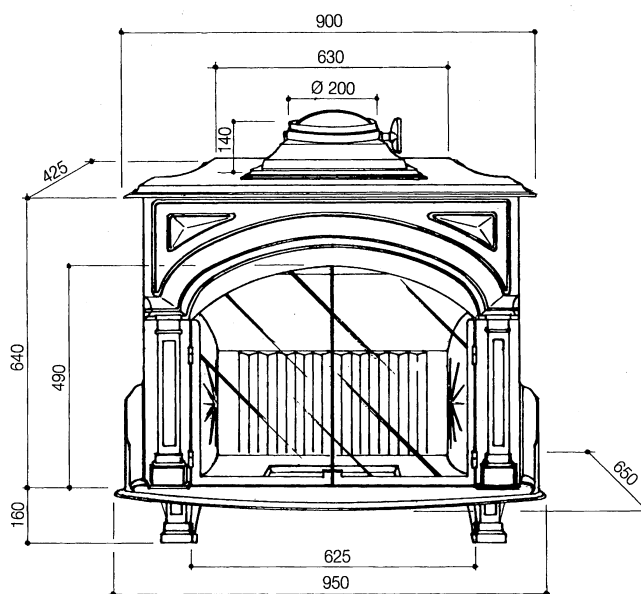
Base de material incombustible (ladrillos, baldosas, etc.) de 150 mm de espesor.

## 7. DATOS TÉCNICOS

**FRANKLIN-82**



**FRANKLIN-90**



MODELO	PESO Kg.	TIRO mm H <sub>2</sub> O	MEDIDAS RECOMENDABLES			POTENCIA TÉRMICA			CALIENTA m <sup>3</sup>
			TUBO DE CHAPA	DE OBRA	ALTURA RECOMEND.	Kcal/h	BTU/h	Kw	
F-82	139	2,5	Ø 200 mm	200x200 mm	5 - 6 mts *	10.000	39.600	11.62	250
F-90	144								

\*Para otras alturas consultar al Distribuidor o al Fabricante.

INDUSTRIAS HERGOM, S. A. no se responsabiliza de los daños ocasionados originados por alteraciones de sus productos que no hayan sido autorizadas por escrito, o por instalaciones defectuosas.

Asimismo, se reserva el derecho de modificar sus fabricados sin previo aviso.

La responsabilidad por vicio de fabricación se someterá al criterio y comprobación de sus técnicos, estando en todo caso limitada a la reparación o sustitución de sus fabricados, excluyendo las obras y deterioros que dicha reparación pudiera ocasionar.

*WELCOME ...to the HERGOM's family.*

*Thank you for choosing our HERGOM stove, Model FRANKLIN.*

*To ensure a long life for your stove, cast iron and brass components have been used throughout.*

*In common with all our products, we are sure that your new FRANKLIN STOVE will give you complete satisfaction.*

*To own a FRANKLIN stove, reflects real common sense for outstanding quality.*

*We would recommend this booklet to be read in full, the user will then become fully acquainted with the very useful procedures for the installation, operation and maintenance of the stove. Keep this booklet at hand and refer to it as and when required.*

*For further information, do not hesitate contacting your supplier or simply telephone the manufacturer.*

WARNING: Only when properly installed will the stove give the excellent performance for which it has been designed Thoroughly read those instructions and let the installation work be carried out by an expert.

**Your stove is protected by a heat resistant cost of paint specially designed for high temperatures. It is absolutely normal that during the first few firings some smoke will be produced due to the drying of resins which in turn helps the paint to set. Therefore, good room ventilation should be provided until this smoke is no longer present.**

## 1. MODEL AND FINISHINGS

These STOVES are available in any of the two following types:

FRANKLIN 82: A model with thermal glass doors allowing the fire to be seen.

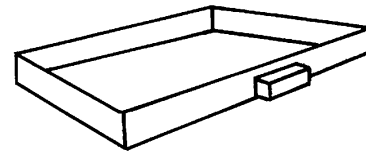
FRANKLIN 90: A new style of stove fitted with glass doors.

Those FRANKLIN STOVES are delivered in black paint or in a back, navy, blue, blue, cream, garnet, and brown coloured enamel finish.

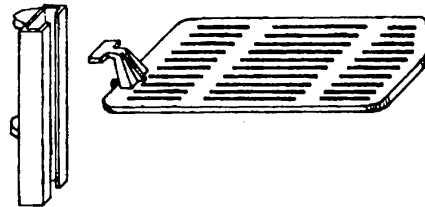
**Optional accessories.** All models can be supplied with the following accessories:

- ASH-TRAY, for easy removal of all ash produced when burning wood.
- GRILL, height adjustable grill, easily rotated against its anchor point located on one of the sides of the stove
- BRASS SPHERES AND CROWN, for ornamental purposes enhancing the beauty of the stove (only FRANKLIN-82).

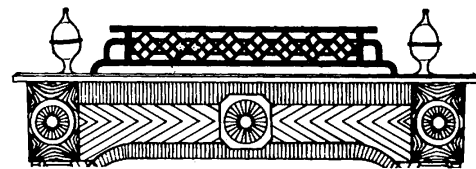
**Cleaning and maintenance.** We would recommend using a damp cloth for cleaning enamelled stoves. Avoid using strong detergents or corrosive products which could damage the enamel. Cleaning should be carried out whilst the stove is cold. At the end of the winter season, paint finished stoves should be given a coat of heat resistant, Hergóm black matt finish paint.



Ash-tray



Grill



Brass spheres and crown

## 2. INSTALLATION

The safety and good performance of the stove will greatly depend upon its installation procedure.

It is extremely important to carry out a proper installation work.

For the installation of the stove and chimney to be correct, we would recommend it to be carried out by an expert. However, should you undertake this work yourself, do seek advice from an expert or telephone our works in case of difficulty.

### 2.1. LOCATION OF THE STOVE FOR ITS BEST PERFORMANCE.

Heat is applied by this stove in two ways: (a) through infrared radiation, directly heating walls, ceilings, furniture, etc., and (b) by hot air being convected right up to the furthest corners of any room.

Regardless of its location, the FRANKLIN stove, will very often produce a constant and radiant heat which will reach every room. However, the reception room, being generally spacious and centrally situated within the dwelling, is usually the ideal location. If the dwelling is a two storey building, its best location would be in the lower floor, near the staircase.

### 2.2 FLUE AND/OR CHIMNEY.

The stove's performance varies according to:

- a) The flue and/or chimney.
- b) The way the stove is operated.
- c) The quality of the fuel being burned.

After several years of use, the user may change the type of fuel. However, it would not be so easy to alter the flue/chimney or change its position once it has been fixed in a given location. The following information is given to help the user decide whether he should use the existing chimney or build a new one. Based on this information, the ultimate decision should be correct.

#### How the flue and/or chimney work.

A good understanding of the basic principles on which the flue and/or chimney work, should help the user to obtain the maximum performance of the FRANKLIN stove. Flues and/or chimneys have the following functions:

- a) To exhaust smoke and gases to the outside of the house without risks.
- b) To produce enough draught in the stove to keep the fire burning bright.

What is the draught?

As hot air tends to rise a draught is produced. On lighting the fire in the stove, hot air rises up the flue and/or chimney to the outside. When the smoke duct warms up, a draught is maintained which will only work at its best when both the stove and the smoke duct are hot.

The position, size and height of the flue and/or chimney will all affect the draught performance.

The following must be taken into account:

- Flues and/or chimneys located within the house are naturally warmer thus increasing the draught.

- The recommended size of the flue and/or chimney produces a good draught.

- The flue and/or chimney height affects the draught; the taller they are the better the draught. The flue and/or chimney must clear a metre over and above the highest point of the roof.

Other factors affecting the draught are:

- Draughtless and well internally insulated houses decrease the amount of air entering the stove and consequently the draught is reduced. However, this can be overcome by supplying outside air into the stove.

Tall trees and/or high rise buildings located near the dwelling.

- Wind speed. As a general rule, draught is increased by strong constant winds, but reduced by gale force winds.

Outside temperature. The colder the weather the better the draught.

- Atmospheric pressure. Draught is generally weak on damp, rainy and stormy days.

- The intensity of the fire. The hotter the fire the stronger the draught.

- Cracks in the flue and/or chimney, air entering through joints in the pipe- a second appliance connected to the same flue and/or chimney, etc., all impair the draught performance.

**Options.**

There are two possible choices when building a smoke duct for the FRANKLIN stove:

- a) A brickwork chimney.
- b) A pipework flue.

Experience shows that there is very little difference in performance whatever the choice. According to the type of dwelling, the ultimate choice rests with you, the user.

As far as possible, the smoke duct should be located within the dwelling for a better draught, less creosote build-up and longer life.

**BRICKWORK CHIMNEYS HAVE THE FOLLOWING ADVANTAGES:**

- a) Bricks and tiles help to reduce the cooling of smoke within the chimney.
- b) The heat absorbing properties of the bricks will help to keep the heat within the dwelling long after the fire has been extinguished.
- c) Flexibility to build the chimney according to user's taste.
- d) If properly built, the brickwork chimney can be more fire

Brickwork chimneys must be adequately lined to reduce the cooling of the smoke. Corrosion-proof and high temperature resistant materials must be used. Chimneys can be round or square shaped, their internal size being the all important factor.

For FRANKLIN stoves, the brickwork chimney must be built according to the following measurements:

Round-shaped chimneys: 200 mm dia.

Square-shaped chimneys: 200 mm x 200 mm.

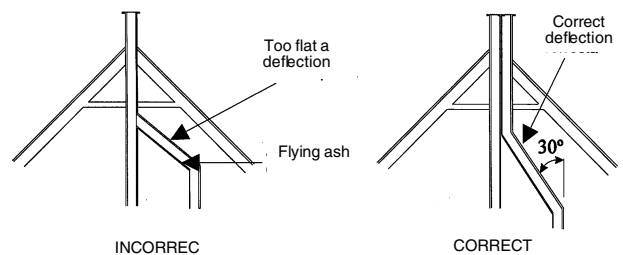
**PIPEWORK FLUES HAVE THE FOLLOWING ADVANTAGES:**

- a) Easy installation.
- b) Possibility of small changes of direction and therefore more flexibility as to the stove position.
- c) Round elbows with better draught performance than angular shaped ones

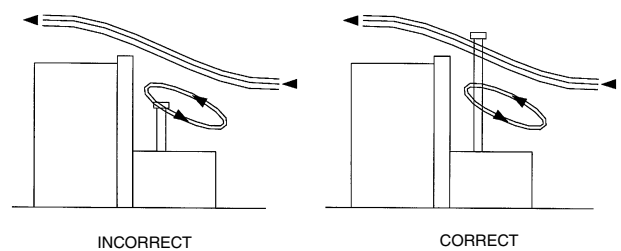
**A few rules.**

Here are some other to be taken into account when building flues and/or chimneys:

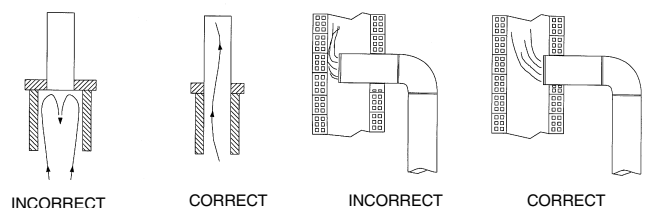
- a) Use strong fire-resistive materials. Do not use cement fibre pipework.
- b) Choose the most vertical route as possible and avoid connecting additional appliances to the flue and/or chimney.



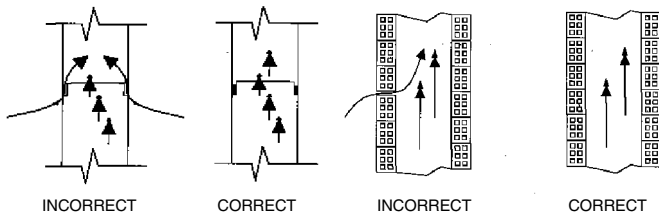
c) Lead the smoke duct away from buildings and take it to a higher level than that of the uppermost point of any adjoining building.



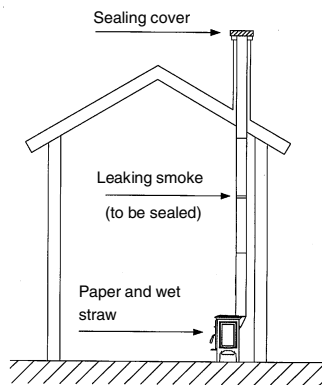
d) Inner walls must be perfectly flat and free from any obstacles. Allow proper gaps where a pipework flue is fitted into a brickwork chimney.



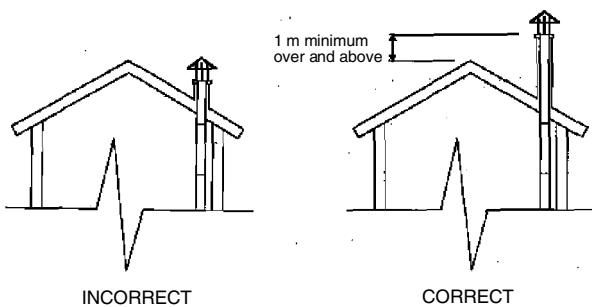
e) **Very important:** Joints must be properly sealed to avoid the entry of air through any possible cracks.



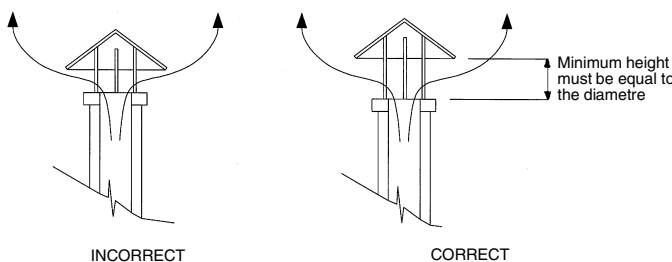
To check the seal of the smoke duct, it is recommended to seal the smoke duct outlet in the roof and put paper and wet straw burning through the lower section of the duct.



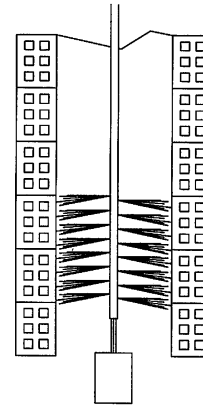
f) **Very important:** The flue and, or chimney height must exceed the tall est point of the building. If draught must be increased, the flue and/or chimney height must also be increased.



g) The draught must not be impaired by the smoke duct top cover.



h) Flues and/or chimneys must be swept at east once a year.



i) Joints in flues built using single metal pipework must be sealed with refractory putty. Each length of pipework must fit into the next to avoid any creosote leaking to the outside.

j) Outside metal chimneys must be built using double skin insulated tubing especially manufactured for solid fuels.

### 2.3. INSTALLING THE STOVE.

Because of its large section, it is not recommended to use the chimney of a sitting-room fireplace as a smoke duct for the stove. However, if it must be used, a run of metal pipework of proper diametre will have to be internally fitted, and either the upper or lower opening between the two ducts should be sealed to stop the smoke passing through the pipework flue being cooled by the air flowing between them.

### 2.4. CONNECTING THE PIPEWORK FLUE.

1. Installation.

The chimney may be connected to the top or rear outlet of the FRANKLIN- model. Chimney connection to the FRANKLIN-90 model can only be carried out to the top outlet of the stove. Aluminium piping is dangerous and it is not therefore recommended for this type of installations.

We would recommend using HERGOM enamelled tubing for perfect marching and best results.

Since the stove includes a built-in draught regulating valve, there is no need for such a valve to be built into the stove-tochimney connection or into the chimney itself.

When connecting the stove to the flue and/or chimney, elbows and long horizontal lengths of piping must be avoided to improve draught performance and reduce any creosote and soot build-up. The connection must follow a sloping and upwards direction.

When pipework must go through ceilings and walls, insulated piping and proper accesories must always be used.

### 3. ASSEMBLY

#### FRANKLIN-82.

Assembling the FRANKLIN-82 stove must be carried out as follows:

1. Pull the stove out of its box and place it on the floor resting on its back.
2. Place the tray (L-014) in position, line up the holes and fix it firmly using the screws provided. Check straight ahead that the tray remains in a horizontal position or a little bit downwards in order to avoid the close contact with the doors.
3. Fit legs inside the housings of tray and to the bottom, holding them in place with M.8x15 screws and washers.
4. Carefully stand the stove vertically avoiding its full weight resting on-its rear leg.
5. Check that there is not rubbing in between the doors and the tray before you install the chimney pipes.

6. Fit hood L-003 or L-004 according to whether the upper or rear smoke outlet has been respectively chosen and make a proper seal using putty.

a) Upper smoke outlet. Place the hood over the opening provided and fix it with screws.

b) Rear smoke outlet. Withdraw the smoke outlet cover (L-005) from the rear side of the stove, place this cover over the upper opening and fix the same.

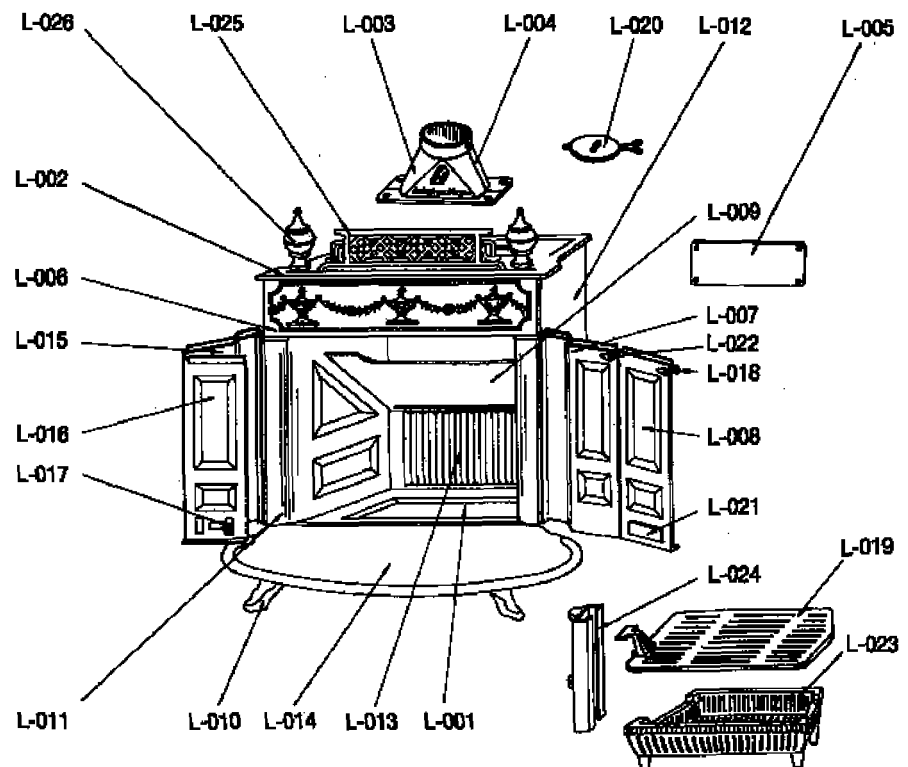
The hood could then be fitted and fixed with screws to the rear smoke outlet.

7. Make sure that any screws which have loosened during transport are properly tightened.

8. Check visually the final assembly, mainly the joints in between the parts. If there is any gap fill with refractory paste.

#### LIST OF COMPONENTS FRANKLIN-82

- L-001 Bottom
- L-002 Roof
- L-003 Hood front side
- L-004 Hood rear side
- L-005 Smoke outlet cover
- L-006 Front panel
- L-007 Outside right door
- L-008 Inside right door
- L-009 Baffle plate
- L-010 Legs (three in all)
- L-011 Left panel
- L-012 Right panel
- L-013 Back panel
- L-014 Tray
- L-015 Outside left door
- L-016 Inside left door
- L-017 Primary air inlet sliding knob
- L-018 Latch
- L-019 Grill (optional)
- L-020 Damper
- L-021 Primary air inlet plate
- L-022 Door hinge rivet
- L-023 Grate for wood or coal
- L-024 Grill support (optional)
- L-025 Brass crown (optional)
- L-026 Brass sphere (optional)



#### FRANKLIN-90

The FRANKLIN-90 stove is delivered partially disassembled. For its final assembly, proceed as follows:

1. Unpack the stove and identity its components.
2. Carefully lay the stove down on its rear side (Fig. 1).

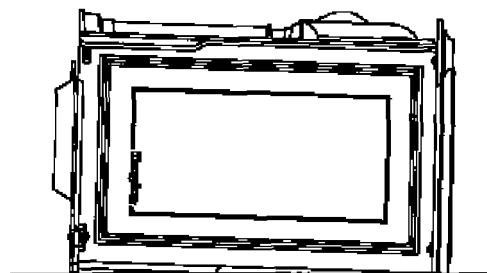
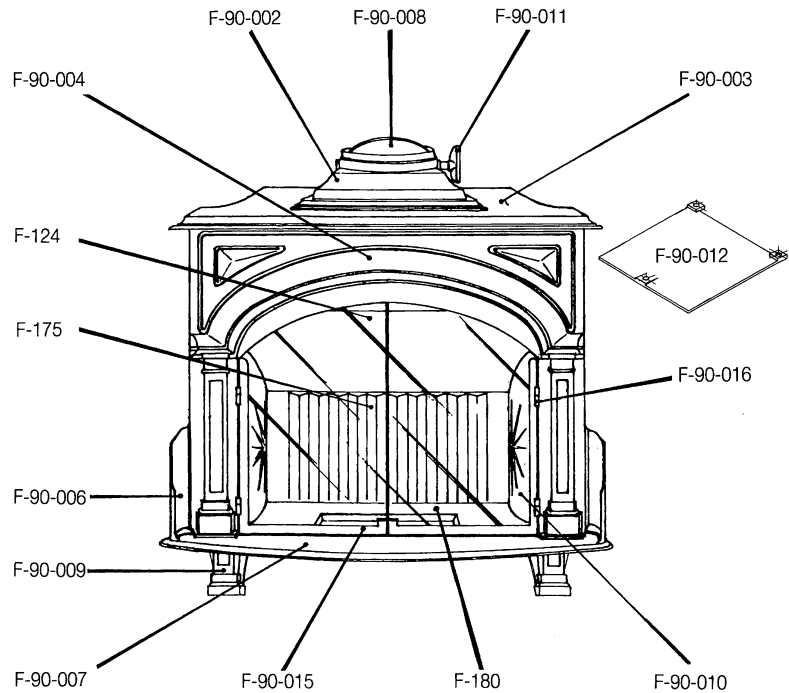


Fig. 1

## LIST OF COMPONENTS FRANKLIN-90

- F-90-002 Smoke outlet
- F-90-003 Top
- F-90-004 Front
- F-90-006 Wing
- F-90-007 Tray
- F-90-008 Damper
- F-90-009 Leg
- F-90-010 Side wall
- F-90-011 Damper control handle
- F-90-012 Top protecting plate
- F-90-015 Brass framed glass door
- F-90-016 Hinges
- F-124 Baffle
- F-175 Back wall
- F-180 Bottom



3. Fit tray (F-90-007) close to bottom (F-180), as shown in Fig. 2, until holes match (Detail "A"). Hold both parts together using four M.6x20 screws with their nuts and washers. To hold the tray at the sides two M.6x40 screws with nuts and washers are used, (Detail "B").

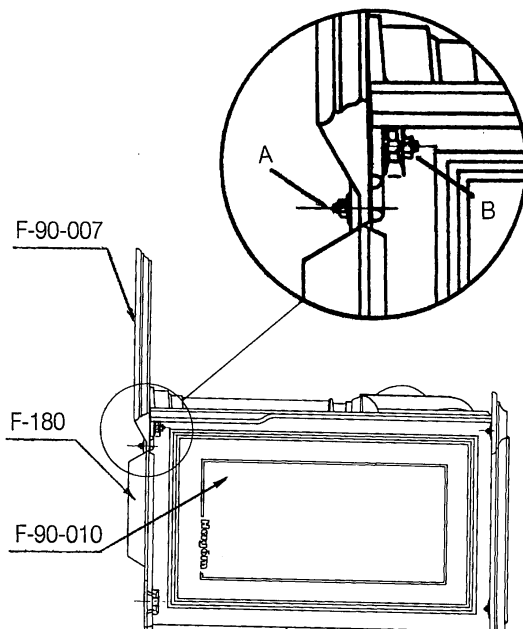


Fig. 2

4. Fit legs (F-90-009) inside the housings of tray (F-90-007) and to the bottom (F-180) (1), holding them in place with M.8x15 screws and washers. See Fig. 3, (Detail "C").

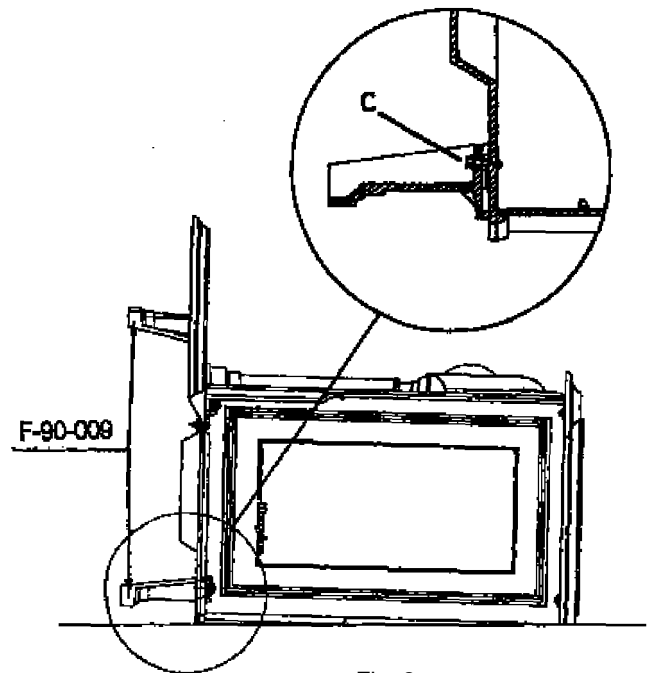


Fig. 3

5. Carefully stand the stove vertically avoiding its full weight resting on its rear leg.

6. Take the nuts "E" off which hold provisionally the top protecting plate (F-90-012), and fit the smoke outlet (F-90-002) over the top of the stove, taking care that the seal between the smoke outlet and the top remains in place.

Fit the parts using the following screws:

- Point "E": Fit smoke outlet, top and top protecting plate.  
2 (M.6x25) screws and 2 washers.

- Point "F": Fit smoke outlet and top.  
2 (M.6x20) screws and 2 washers.

7. To assemble the wings, fit them next to their own columns and fix them using four (M.6x10, roudhead) screws. (Fig. 4).

8. The brass framed glass doors are fitted by simply inserting their butts into the hinges located on the columns.

**NOTE:** Those glass doors are very delicate. If by any chance they become loose and do not close properly, adjust the position of the hinges and/or glass in order to recuperate the right closing. This adjustment is done by loosening the screws which hold the hinge and/or the glass modifying their position and fixing them again.

9. Make sure the firebox screws are fully tighten in case they have become loose in transit.

10. Connect your FRANKLIN-90 stove to the chimney following the instructions given under the heading "Chimneys" in this booklet.

11. Check visually the stove and mainly the adjustment between the parts, if there is any gas in between use the Hergóm refractory paste to seal it.

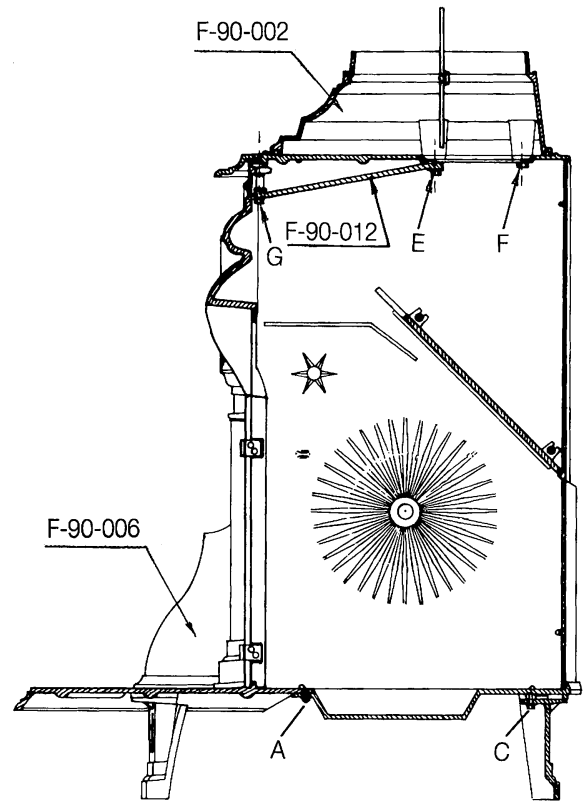


Fig. 4

## 4. OPERATION

### 4.1. DRAUGHT CONTROL.

The fire is controlled by rotating the flue butterfly valve or damper (Fig. 5). Model fitted with doors (FRANKLIN-82) have this facility for controlling the draught as well as primary air inlet sliding plates on the central doors (Fig. 6). Those plates can be opened or closed by moving them sideways.

Draught control for the FRANKLIN-90 Stove is by means of the damper control located in the smoke outlet.

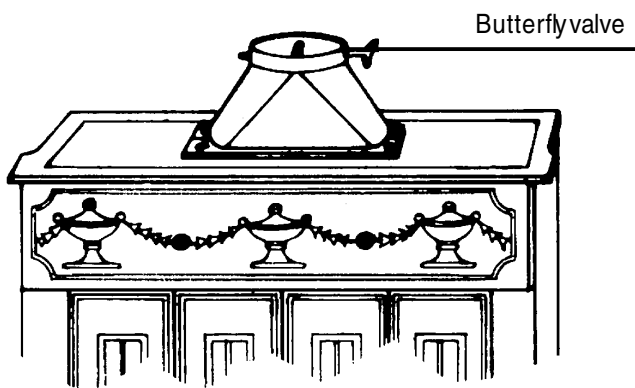


Fig. 5

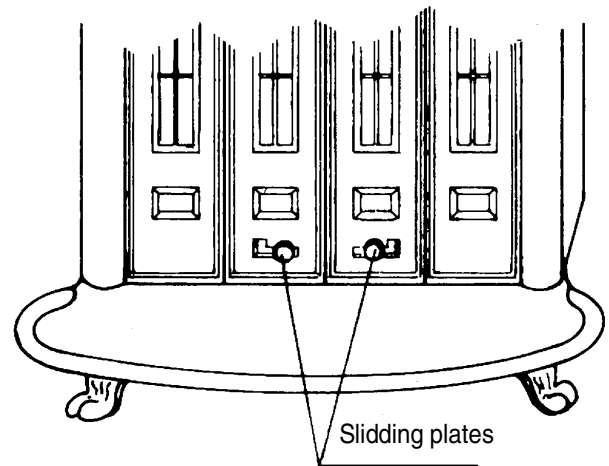


Fig. 6

When firing the stove for the first time after a long period of time it is recommended to heat up the flue and/or chimney by introducing burning paper through the upper part of the baffle plate.

### 4.2. INITIAL FIRING OF THE STOVE.

It is recommended that your stove be slowly fired for a period of three or four hours for the cast iron components to age thus avoiding possible breakage.

### 4.3. WOOD FEEDING.

Whenever wood is fed into the stove, it is advisable to open fully the draught regulating butterfly valve thus avoiding the room being invaded by smoke. Then keep the damper open until free burning of the wood is achieved, thus eliminating any tar build-up inside the chimney.



## 5. MAINTENANCE

Your stove is an appliance which has to bear extreme temperatures and the corrosive effect of combustion residues. For longer life and better performance it should be regularly maintained.

We would recommend that the following checks be fairly often carried out:

### A. During the heating season.

1. Visually check the flue and/or chimney. Clear any soot and tar build-up from the inside walls of the stove.
2. Check whether the doors close properly.

### B. At the end of the heating season.

1. Check the flue and/or chimney and clean it if required.
3. Vacuum clean and check the inside of the stove, doors and locks.
4. Apply a new coat of paint to cast iron components, if required.
5. Check whether the different components of the "stove's body have been affected by distortion due to overheating.

### C. Cleaning.

1. Enamelled cast iron components.

Cleaning of cast iron components should preferably be carried out whilst the stove is cold, using a damp cloth. Strong detergents or corrosive products must be avoided.

2. Glass.

Glass cleaning products for stoves are fairly effective.

Never attempt cleaning whilst the stove is in use. We would recommend using HERGOM glass cleaner.

3. Your stove is fitted with Thermoshock glass panels, specially manufactured for wood and/or coal burning stoves. Any broken glass panel should be replaced by another of identical specification. For replacement glass panels and gaskets, together with fitting instructions, please contact our Agents.

### D. Maintenance products.

Hergóm, S. A. have available a line of stove and fireplace products for maintenance purposes, such as: heat resistant paint, refractory paste, soot inhibitor, lighting up sticks, glass cleaners, etc.

### E. Connector and smoke duct.

1. Build-up and cleaning of creosote.

Slow burning wood produces tar and other organic fumes which combine with natural humidity to form creosote. If flue walls are cold, condensation of creosote vapours could occur. Creosote could burn with a high flame and therefore any build-up should be immediately removed. Since there are many factors affecting creosote build-up, it is difficult to determine the right time at which the smoke duct should be cleaned. Visual inspection is the most practical method

to check whether the smoke duct is actually free from creosote. This is the reason why we recommend easily accessible installations.

2. Cleaning.

Best results are achieved when soot cleaning brushes tightly fitting into the chimney opening are used. If you prefer delaying the general cleaning, we recommend the periodic use of the soot inhibitor that you may find in any of our Distributors.

## 6. SAFETY

### 6.1. GENERAL PROCEDURE.

Whatever the make, certain risks must be taken into account when operating solid fuel stoves. Such risks would be minimized by following the instructions and advice given in this booklet.

Although we recommend the following rules and advice, the user's common sense must prevail:

1. Keep inflammable material, such as furniture, curtains, clothing, etc., away, at a minimum distance of 0.90 m.

2. Never keep your stove burning at a high temperature for a long period of time. Cast iron components will begin to break when overheating occurs.

3. Ash should be placed in a metal container and immediately taken out of the house.

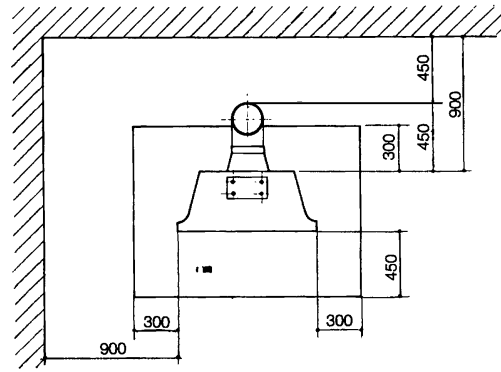
4. Liquid fuel must never be used to light the fire up inside the stove. All types of petrol, oil and spirits must be kept very far away from the stove.

5. The flue and/or chimney must be inspected at regular intervals, and cleaned as required.

6. Whilst the stove is working, the loading door should never be opened before the primary air regulating valve is fully open. Then wait for a while until any possible build-up of inflammable gases is swept away, thus avoiding their spontaneous ignition.

## 6.2. DISTANCE TO INFLAMMABLE SURFACES.

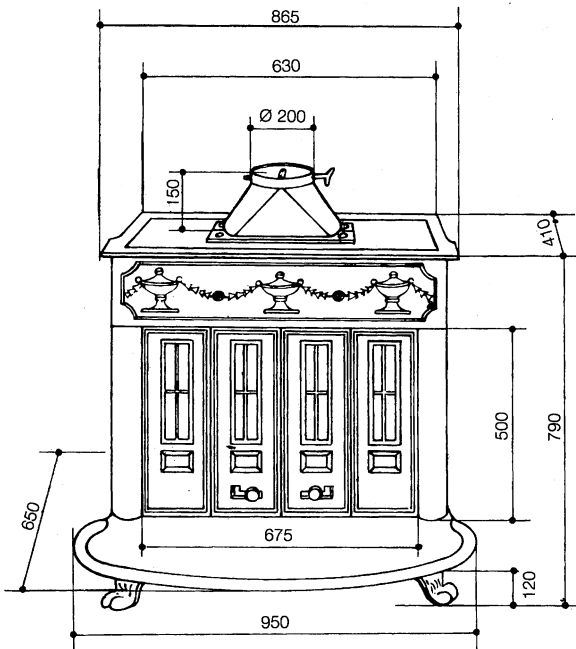
When installing the stove and the smoke duct, both must be kept at a safe distance from any inflammable surfaces such as paper covered and wood paneled walls, wooden floors, etc. Only when these surfaces are properly protected could that distance be reduced.



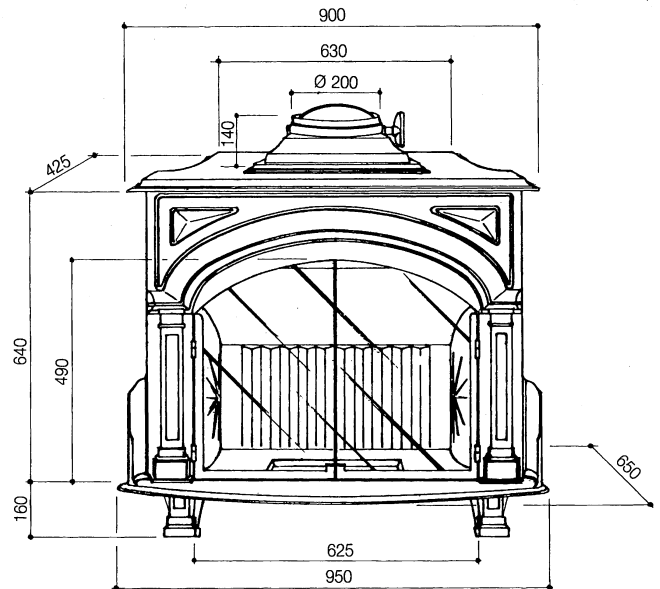
Base of 150 mm. thick non-flammable material (such as bricks, tiles, etc.).

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

### FRANKLIN-82.



### FRANKLIN-90.



MODEL	WEIGHT Kg.	DRAUGHT mm H <sub>2</sub> O	RECOMENDED SIZE			CALORIFIC POWER			SPACE HEATED m <sup>3</sup>
			PIPE- WORK	BRICK- WORK	RECOMMEN. HEIGHT	Kcal/h	BTU/h	Kw	
F-82	139	2,5	200 mm Ø	200x200 mm	5 - 6 mts *	10.000	39.600	11.62	250
F-90	144								

\* Chimney height: 5-6 metres. For other heights, please check with agents or manufactures.

INDUSTRIAS HERGOM, S. A. declines responsibility for any damages due to faulty installation or alteration of their products unless previously approved in writing.

Responsibility for manufacturing faults remains at the discretion of the technical department after the relevant inspections and checks have been carried out, and is limited to the repair or replacement of faulty product, excluding any work and damage due to such repair or replacement.